



Mitglied

**KESSELINSPEKTORAT  
INSPECTION DES CHAUDIÈRES**

Richtstrasse 15, CH - 8304 Wallisellen, Tel. 044 877 61 11, Fax 044 877 61 75

Wallisellen, 17. März 2016

**Zertifikat der Produkte-Prüfung nach KVV KVV-Nr. 104.006.16**

zu Anlageteilen für wassergefährdende Flüssigkeiten

SVTI-Nr. SM 232925

**Gegenstand**

Doppelwandige horizontale mittelgrosse zylindrische Tanks mit 3 Kammern, 4 bar Tanks aus rostfreiem Stahl mit gewölbten Böden.

Dimensionen:

- Nutzvolumen: 90'000 Lt.
- 3-Kammern: 29'400 / 29'400 / 30'700 Lt.
- Durchmesser: 3'000 mm
- Länge: 12 m
- Prüfüberdruck: 4.0 bar

**Geltungsbereich**

Für die freistehende Lagerung von wassergefährdender Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt < 55 °C.

**Gültigkeitsdauer**

Das Zertifikat ist gültig bis zum 31. März 2021 und kann auf Antrag verlängert werden.

**Inhaber des  
Zertifikates  
und Hersteller**

Kammerer Tankbau GmbH  
Pustertaler Strasse 15  
I - 39030 Kiens / Chiens BZ

**Hinweise**

Es bescheinigt die Übereinstimmung der geprüften Objekte mit den KVV-Vollzugsrichtlinien. Es wird den Vollzugsbehörden zur Verfügung gestellt. In der Montage- und Betriebsanleitung sowie in den Prüfprotokollen ist die Zertifikatsnummer **KVV-Nr. 104.006.16** anzugeben.

### Rechtsgrundlagen

- Artikel 22 des Bundesgesetzes vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer (GSchG)
- KVU-Richtlinie „Prüfung der Anlagenteile und Dokumentieren der Prüfergebnisse“, 2008
- Regeln der Technik für Dimensionierung, Ausführung und Prüfung von zylindrischen Tanks aus Stahl mit gewölbten Böden „RdT-T1“ des SVTI.
- Regeln der Technik für die Durchführung von Druck- und Dichtheitsprüfungen an Tanks aus Stahl und Auffangwannen aus Stahl „RdT-T8“ des SVTI.
- Regeln der Technik für die Fertigung von Tanks und Auffangwannen aus Stahl „RdT-T9“ des SVTI.

### Technische Grundlagen

- Zeichnung 150'583 (Blatt 1-3) vom 10.09.2015 mit Index 2 vom 26.10.2015
- Berechnung vom 01.10.2015 bei SVTI hinterlegt

### Ergebnis der Prüfung der Antragsunterlagen, der erstmaligen Bauprüfung und der Überprüfung der Fertigung

Gestützt auf den durchgeführten Überprüfungen erfüllen die Tanks die Anforderungen der massgeblichen Rechtsgrundlagen.

Die geprüften Antragsunterlagen sind im SVTI-Dokument „Vorprüfung GSchG“ aufgeführt.

Die Ergebnisse der erstmaligen Bau- und Druckprüfung sind in der „SVTI-Bescheinigung über erstmalige Bau- und Druckprüfung“ und diejenigen der Überprüfung der Fertigung im „SVTI-Prüfformular Überprüfung der Fertigung“ dargelegt.

### Anmerkungen

- Jeder Tank ist nach den durch den SVTI geprüften Unterlagen herzustellen, zu prüfen und mit dem Fabrikschild zu kennzeichnen mit folgendem ergänzen Vermerk:  
**KVU-Nr. 104.xxx.xx** (Siehe Kopfzeile)
- Für jeden Tank hat der Hersteller ein rechtsverbindlich unterzeichnetes Prüfzeugnis zu erstellen, in dem die Durchführung und die Erfüllung der Bau- und Dichtheitsprüfung bestätigt werden. Es ist dem Inhaber des Tanks auszuhändigen und es ist eine Kopie beim Hersteller für mindestens 10 Jahre aufzubewahren.

- Bei doppelwandigen Tanks unterscheiden sich die ½“-Anschlüsse mit Aussengewinde für das Leckanzeigegerät wie folgt:
  - Saug- und Druckleitung: weiss Markiert
  - Messleitung: rot Markiert
- Die Ausrüstungsteile des Tanks benötigen eigene „Zertifikate der Produkte-Prüfung nach KVVU“ die vom SVTI ausgestellt werden.
- Der Hersteller hat sicherzustellen, dass der Inhaber des Tanks über die notwendige Anleitung für Transport, Aufstellung, Betrieb, Wartung, Revision und Inspektion verfügt.
- Die Innen- und Aussenwände der Behälter werden aus rostfreien Stahl mindestens in der Qualität 1.4404 hergestellt und die Sattelfüsse aus Stahl mindestens in der Qualität S 235 JRG2 (Werkstoff-Nr.1.0036) hergestellt.
- Bei Änderungen muss der SVTI im Voraus benachrichtigt werden und seine Zustimmung eingeholt werden.

**Mitgeltende Dokumente und SVTI-Referenz Nummern**

- |  |                     |                  |
|--|---------------------|------------------|
| • Geprüfte Antragsunterlagen           | SVTI-Vorprüfung Nr. | KIS.EP.5518109-1 |
| • Bescheinigung über Bauprüfung        | SVTI-Prüf-Nr.       | KIS.EP.5518109-2 |
| • Überprüfung der Fertigung            | SVTI-Prüf-Nr.       | SM 187321        |
| • Hersteller Fa. Kammerer Tankbau GmbH | SVTI-Hersteller Nr. | 37'206           |

**Der Sachverständige gemäss KVVU**

SVTI - Kesselinspektorat, anerkannte Prüfstelle

Oliver von Trzebiatowski  
Leiter Industrie-ServiceMarkus Staub  
Sachverständiger

